



川湘菜式及火鍋

SICHUAN/ HUNAN DISHES
AND HOT POTS



招牌菜式

SIGNATURE DISHES



生猛海鮮 LIVE SEAFOOD

時價 MARKET PRICE

澳洲龍蝦

麻婆豆腐煮 / 雙椒豆豉蒸 / 香辣炒 / 薑蔥炒

Australian lobster

Braised with bean curd and chilli /

Steamed with sweet pepper and black bean /

Stir fried with Sichuan peppercorns and dried chilli /

Sautéed with ginger and spring onion

東星斑 / 石斑魚 / 桂花魚

麻辣水煮 / 清蒸 / 雙椒豆豉蒸 / 酸菜煮

Red spotted garoupa / Sea garoupa / Mandarin fish

Poached in hot and spicy oil /

Steamed in soy sauce /

Steamed with sweet peppercorns and black bean /

Poached with pickled vegetables

大肉蟹

香辣炒 / 薑蔥炒

Mud crab

Stir fried with Sichuan peppercorns and dried chilli /

Sautéed with ginger and spring onion

草蝦

香辣炒 / 白灼 / 蒜香炒

Grass shrimp

Stir fried with Sichuan peppercorns and dried chilli /

Poached /

Stir fried with crispy garlic

南非鮑魚 / 大連鮑魚（兩隻起）

剁椒蒸 / 蒜茸蒸 / 香辣炒

South Africa abalone / Dalian abalone (2 pieces or above)

Steamed with Hunanese fermented red chilli /

steamed with minced garlic /

Stir fried with Sichuan peppercorns and dried chilli





山城滋味酸菜魚

Sliced mandarin fish poached with
pickled cabbage and chilli



重慶香麻辣子雞

Chongqing crispy chicken wok
fried with dried chilli and peanuts



紅盤招牌菜式

RED BOWL SIGNATURE DISHES

傳統乾燒海參 ㊄ 488

Braised sea cucumber with mushroom and chilli

☼ 山城滋味酸菜桂花魚 ㊄ 468

Sliced mandarin fish poached with pickled cabbage and chilli

☼ 四川麻辣水煮桂花魚 ㊄ 468

Sichuanese sliced mandarin fish poached in hot and spicy oil

☼ 金湯雪花肥牛 ㊄ 368

Sliced beef poached in spicy sour broth

宮保脆皮大蝦球 ㊄ 288

"Kung Po" shrimp stir fried with dried chilli and peanuts

☼ 金牌毛血旺 ㊄ 208

Boiled beef tripe, luncheon meat and duck blood curd in spicy broth

☼ 老四川水煮牛肉 ㊄ 188

Sichuanese beef fillet poached in hot chilli oil

乾鍋香筍美蛙 ㊄ 168

Frog leg wok fried with bamboo shoot and dried chilli in Sichuan peppercorns

酸辣鱔魚粉絲 ㊄ 168

Hot and spicy vermicelli with eel

☼ 重慶香麻辣子雞 ㊄ 138

Chongqing crispy chicken wok fried with dried chilli and peanuts

藤香脆皮乳鴿 118

Roasted pigeon with green peppercorns

巴蜀麻婆豆腐 ㊄ 98

Bean curd braised with minced beef and chilli

☼ 廚師推薦 Chef Recommendation ☼ 素食 Vegetarian ㊄ 微辣 Mild ㊄ 小辣 Spicy ㊄ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



毛式鮮鮑紅燒肉

Slow braised abalone and pork belly with
smoke bamboo shoot



煙燻糖醋排骨

Smoke pork ribs with
sweet and sour sauce



廚師推薦 - 辛辣不沾

CHEF'S RECOMMENDATION - NON SPICY

香菇黃燜海參	488
Braised sea cucumber and mushroom with supreme broth	
糖醋香煎澳洲帶子	368
Pan fried Australian scallops with sweet and sour sauce	
文火醬汁無骨牛小排	368
Slow braised boneless short ribs with brown sauce	
荔枝大蝦球	288
Wok fried shrimp with sweet and sour sauce	
毛式鮮鮑紅燒肉	298
Slow braised abalone and pork belly with smoke bamboo shoot	
雙菇醬爆牛肉粒	288
Beef cubes stir fried with duo mushroom	
濃鷄湯明筍燜豬肚	188
Pork stomach and bamboo shoot simmered in chicken soup	
煙燻糖醋排骨	168
Smoke pork ribs with sweet and sour sauce	
濃湯三鮮豆腐丸子	168
Bean curd ball and seafood simmered in superior broth	
絲瓜番茄荷包蛋	88
Stir fried luffa and tomato with pan fried eggs	

 廚師推薦 Chef Recommendation  素食 Vegetarian  微辣 Mild  小辣 Spicy  中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



口水雞

Chicken and cucumber with crushed peanut
in spicy sesame sauce



燒椒爽口蚌

Razor clam tossed with
celtuce, roasted chilli
and vinegar



涼菜 APPETISERS

豆豉小黃魚 ㄣ 128
Yellow croaker with black bean sauce

老成都夫妻肺片 ㄣ 108
Beef tripe and shank

糊辣手撕雞 ㄣ 98
Shredded chicken and shallot with spicy sauce

☁ 燒椒爽口蚌 ㄣ 98
Razor clam tossed with celtuce, roasted chilli and vinegar

☁ 蒜泥白肉 ㄣ 88
Pork belly poached with cucumber and minced garlic

☁ 口水雞 ㄣ 88
Chicken and cucumber with crushed peanut in spicy sesame sauce

🌿 醋椒海帶結 ㄣ 68
Kelp knots with vinegar and chilli oil

🌿 麻醬油麥菜 55
Raw lettuce tossed with sesame sauce

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian ㄣ 微辣 Mild ㄣ 小辣 Spicy ㄣ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

開水白菜

Chicken consommé double boiled with
Yunnan ham and baby cabbage



湯 SOUP

富貴花膠羹 238
Fish maw soup with shredded black fungus, bamboo shoot and eggs

☁ 開水白菜 88
Chicken consommé double boiled with Yunnan ham and baby cabbage

海皇酸辣羹 88
Hot and sour seafood soup

🍄 天府野菌湯 68
Wild mushroom soup double boiled with bamboo fungus

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🍃 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌶 小辣 Spicy 🌶 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



孜然爆炒羊片

Lamb sliced wok fried with
cumin and bell pepper



雙椒蒸大魚頭

Fish head steamed with
Hunanese fermented red and green chilli



川湘地道菜 SICHUAN AND HUNAN SPECIALTIES

- ☁ 雙椒蒸大魚頭 ㄹㄹㄹ 328
Fish head steamed with Hunanese fermented red and green chilli
- 雙椒乾煸鱔魚 ㄹㄹㄹ 188
Sliced eel stir fried with red and green pepper
- 小炒黃牛肉 ㄹㄹㄹ 188
Sliced beef stir fried with coriander and pickle chilli
- 爆燃魷魚鬚 ㄹㄹㄹ 168
Wok fried cuttlefish with cumin and bell pepper
- ☁ 孜然爆炒羊片 ㄹㄹㄹ 168
Lamb sliced wok fried with cumin and bell pepper
- ☁ 紅盤麻辣香鍋 ㄹㄹㄹ 168
Wok fried beef tripe, luncheon meat, pork ribs with dried chilli and peppercorns
- 長沙口味肥腸煲 ㄹㄹㄹ 158
Pork intestine wok fried with cowpea and bamboo shoot
- 椒麻蔥油雞 ㄹㄹㄹ 158
Chicken poached with green peppercorns
- 香辣酥皮腩仔肉 ㄹㄹㄹ 158
Crispy pork belly wok fried with dried chilli and peanuts
- 會跳舞的魚香茄餅 ㄹㄹㄹ 138
Crispy eggplant stuffed minced pork with garlic sweet sauce in hot plate
- 奇味小香骨 ㄹㄹㄹ 138
Crispy pork ribs stir fried with dried chilli and salty egg yolk
- 長沙辣椒炒肉 ㄹㄹㄹ 138
Wok fried sliced pork with green peppers

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 素食 Vegetarian ㄹㄹㄹ 微辣 Mild ㄹㄹㄹ 小辣 Spicy ㄹㄹㄹ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

乾鍋臘肉花菜

Preserved meat stir fried with
cauliflower and garlic

家常小炒 HOME COOKING DISHES

風味回鍋肉 微微辣 138

Wok fried sliced pork belly with chilli and leek

☁ 乾鍋臘肉花菜 微微辣 138

Preserved meat stir fried with cauliflower and garlic

傳統魚香肉絲 微微辣 128

Braised pork shredded with sweet and spicy sauce

☁ 宮保雞丁 微微辣 118

"Kung Po" diced chicken stir fried with dried chilli and peanuts

奇味肉末香酥豆腐 微微辣 88

Crispy bean curd stir fried with minced pork and chilli

四川乾煸四季豆 微微辣 88

String beans stir fried with minced pork and dried chilli

酥皮鹹蛋涼瓜 88

Sautéed bitter melon with salty egg yolk

🌿 時令蔬菜 68

清炒 / 蒜蓉炒 / 上湯

Seasonal vegetables

Wok fried / Stir fried with minced garlic / Simmered in superior broth

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 微微辣 Mild 小辣 Spicy 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



農家臘肉薯仔焗飯

Preserved meat and potato fried with
savory rice

擔擔麵

Dan dan noodles tossed with
braised minced pork in chili sauce

米飯 RICE DISHES

- ☼ 四川風味和牛炒飯 168
Fried rice with minced Wagyu beef, salty egg yolk and garlic crisps
- ☼ 農家臘肉薯仔焗飯 138
Preserved meat and potato fried with savory rice
- 絲苗白飯 18
Steamed jasmine rice

手工麵及餃子 NOODLES AND DUMPLINGS

- 酸菜三鮮雞米綫 118
Rice noodles poached with chicken and pickled cabbage
- 成都紅燒肥腸麵 108
Chengdu noodles braised with pork intestine
- 重慶牛肉小麵 98
Chongqing soup noodles with spicy beef
- ☼ 擔擔麵 88
Dan dan noodles tossed with braised minced pork in chilli sauce
- 老成都番茄雞蛋滑肉面 88
Soup noodles with tomato, egg and sliced pork
- 三鮮海味抄手 98
Minced pork dumplings and dried shrimp in soup
- ☼ 老麻抄手 88
Minced pork dumplings and vegetables with vinegar and chilli oil
- 鐘水餃 88
Minced pork dumplings with red chilli oil

☼ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 微辣 Mild 🌶️ 小辣 Spicy 🌶️ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

精美甜點 SWEET SELECTION

每位/PER PERSON

- | | |
|---|----|
| 成都雜果冰粉 | 48 |
| Jelly mixed fruits and raisins with brown sugar syrup | |
| 酒釀香梨冰銀耳羹 | 48 |
| Chilled glutinous rice in Chinese sweet wine with pear and white fungus | |
| 雜果冰湯圓 | 48 |
| Chilled glutinous rice balls with mixed fruits | |

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

火鍋

HOT POT



火鍋湯底 HOT POT SOUP BASE

每鍋/PER POT

經典鴛鴦鍋 (自選以下兩款湯底) Duo hot pot (Two choices of soup base below)	138
麻辣滷味湯鍋 (老豆花及滷味鴨血) Marinated hot and spicy soup (Tofu pudding and marinated duck blood curd)	128
豬肚胡椒雞湯鍋 Pork stomach and chicken with pepper soup	128
金湯花膠雞湯鍋 Chicken & fish maw soup	128
番茄牛腩湯鍋 Beef brisket with tomato soup	128
重慶經典牛油紅湯鍋 Hot and spicy soup	108
傳統人參大骨白湯鍋 Fresh ginseng with pork bone soup	108
山珍菌香湯鍋 Assorted mushroom soup	98

火鍋調料 HOT POT CONDIMENT

麻油 Sesame oil	生抽 Soy sauce	陳醋 Black vinegar	蠔油 Oyster sauce	芝麻醬 Sesame sauce
花生醬 Peanut sauce	沙茶醬 Sha cha sauce	香辣醬 Chilli sauce	蔥花 Spring onion	香菜末 Coriander
蒜末 Minced garlic	炸蒜末 Crispy minced garlic	小米辣粒 Thai chilli	辣椒蘸碟 Chilli powder	

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

生猛海鮮

LIVE SEAFOOD

時價 MARKET PRICE

澳洲龍蝦

Australian lobster

東星斑

Red spotted garoupa

石斑魚

Sea garoupa

桂花魚

Mandarin fish

草蝦

Grass shrimp

南非鮑魚/大連鮑魚（隻）

South Africa abalone / Dalian abalone (piece)

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

紅盤特色涮肉

RED BOWL RECOMMENDATION

牛 BEEF

頂級鹿兒島A4和牛片 880
Kagoshima Wagyu beef striploin

日本頂級宮崎和牛肉眼 488
Japanese Miyazaki rib eye Wagyu beef

澳洲和牛牛扒底尖 368
Australian M4 Wagyu beef rump

澳洲和牛頰肉 288
Australian Wagyu cheek

澳洲和牛池板 228
Australian Wagyu shin shank

極品毛肚 138
Beef tripe

千層肚 98
Thousand layered tripe

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



家禽·豬·羊

POULTRY · PORK · LAMB

家禽 POULTRY

清遠雞 (半隻) 118
Free-range chicken (half)

滷味鴨血 88
Marinated duck blood curd

豬 PORK

美國黑豚豬梅肉卷 228
Kurobuta pork

霸王排骨 88
Spicy pork ribs

大刀腰花 88
Pork kidney

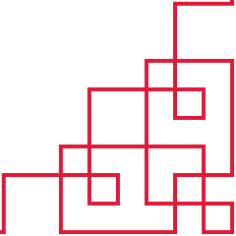
香滷肥腸 88
Marinated soy sauce pork intestine

廣式迷你香腸 68
Preserved mini sausage

梅林午餐肉 68
Luncheon meat



如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



羊 LAMB

紐西蘭羊肉片

Sliced New Zealand lamb

188

內蒙古羊肉卷

Mongolian lamb roll

168

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

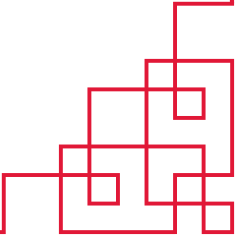


特色串串香 (3串) SKEWERS (3 skewers)

火箭魷魚串 Squid skewer	50
原味嫩牛肉串 Marinated soy sauce beef	36
香菜嫩牛肉串 Hot and spicy beef skewer	36
小郡肝 Duck gizzard skewer	36
虎皮鳳爪串 Chicken feet skewer	36

手打丸 (6粒) HANDMADE BALLS (6 pieces)

特色蝦滑丸 Shrimp balls, handmade a la minute	98
特色墨魚滑丸 Cuttlefish balls, handmade a la minute	98
手打鮮豬肉丸 Pork ball, handmade a la minute	88
手打鮮牛肉丸 Beef ball, handmade a la minute	88



如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



豆腐·鮮菇 TOFU AND MUSHROOM

豆腐 BEAN CURD

凍豆腐 48
Frozen bean curd

炸腐竹 48
Fried dried bean curd sticks

牛皮豆腐乾 45
Dried bean curd

金鈴卷 45
Soybean roll

鮮菇 MUSHROOM

珍菌拼盤 98
Assorted mushroom platter

日本崧菌菇 55
Honshimeji mushroom

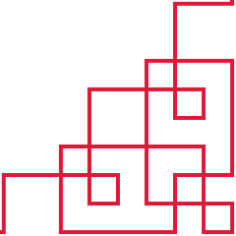
鮮冬菇 45
Fresh mushroom

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



時蔬 VEGETABLES

菜園拼盤 Seasonal vegetables platter	98
竹笙 Bamboo Fungus	88
唐生菜 Chinese lettuce	45
娃娃菜 Tianjin baby cabbage	45
冬瓜片 Winter melon	45
5秒薯片 5 second potato sliced	45
萵筍頭 Celtuce	45
白蘿蔔片 Turnip	45
香芋片 Taro	45
鮮淮山 Chinese yam	45



如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



粉麵·餃子 NOODLES AND DUMPLINGS

粉麵 NOODLES

武隆寬苕粉 45
Flat sweet potato noodles

烏冬麵 45
Udon

公仔麵 40
Instant noodles

手工餃子 HAND MADE DUMPLINGS (6粒, 6pieces)

鮮蝦雲吞 60
Shrimp wonton

香菇豬肉水餃 60
Mushroom and pork dumplings

鮮肉酸菜水餃 60
Pickled cabbage and pork dumplings

火鍋·四川小吃 SICHUAN HOTPOT SNACKS

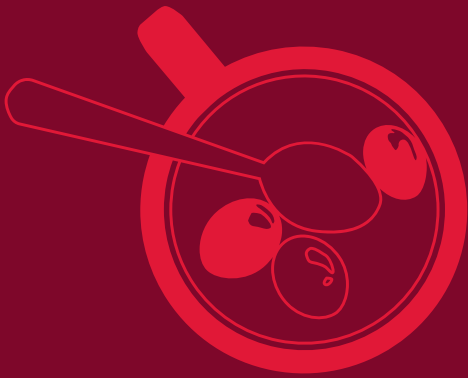
饞嘴小酥肉 68
Crispy pork stick

紅糖糍粑 (6粒) 55
Brown sugar glutinous rice cakes (6 pieces)

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

飲品

BEVERAGE



中國白酒 CHINESE WHITE WINE

每瓶/BOTTLE

貴州茅臺飛天53度 Kwei Chow Moutai 53%	5,380
水井坊井臺裝52度 Shui Jing Fang Wellbay 52%	2,380
五糧液52度 Wu Liang Ye 52%	2,080
劍南春52度750毫升 Jian Nan Chun 52% 750ml	1,680
瀘州老窖7年特曲52度 Lu Zhou Lao Jiao 7YR 52%	780
古越龍山十年青瓷陳年花雕 Gu Yue Long Shan 10yr Hua Diao	780
小郎酒45度100毫升 Xiao Lang Jiu 45% 100ml	88

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

啤酒 BEER

本地啤酒 DOMESTIC BEER

澳門金麥啤 / 青島	45
Macau Golden Ale / Tsingtao	

進口啤酒 IMPORTED BEER

嘉士伯 / 喜力	65
Carlsberg / Heineken	

水 WATER

礦泉水 STILL

普娜礦泉水750毫升	65
Acqua Panna 750ml	

氣泡水 SPARKLING

聖培露氣泡礦泉水750毫升	65
San Pellegrino 750ml	

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



梳打 SODA

可樂 / 無糖可樂 / 雪碧 / 忌廉 / 芬達橙汁 / 梳打水 32
Coke / Coke No Sugar / Sprite / Cream Soda / Orange Fanta / Soda Water

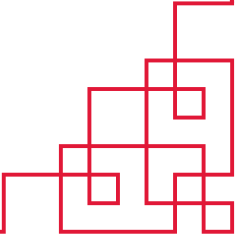
健康飲品 HEALTHY DRINK

竹蔗茅根馬蹄水 / 王老吉涼茶 / 蘋果醋 38
Sugar Cane and Imperatae Drink / Wang Lao Ji Herbal Tea / Apple Vinegar

果汁 JUICE

鮮榨果汁 FRESH JUICE

蘋果 / 橙 / 西瓜 55
Apple / Orange / Watermelon



如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





咖啡·茶

COFFEE · TEA

檸檬茶 / 水 (熱/凍)	45
Lemon Tea / Water (Hot/Cold)	
檸檬蜜 (熱/凍)	45
Honey with Lemon (Hot/Cold)	
即磨咖啡 (熱/凍)	45
Fresh brewed Coffee (Hot/Cold)	

中國茶

CHINESE TEA

普洱 / 香片 / 鐵觀音 / 菊花	38
Pu'er / Jasmine / Tien Guan Yin / Chrysanthemum	



如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

